

# ATTRaverso LA MEMORIA

1943 settembre 2014

## Per non dimenticare

Tra il mattino del 9 settembre e il mezzogiorno del 13 settembre, circa mille ebrei, concentrati nella résidence forcée di Saint-Martin-Vésubie dalle autorità di occupazione italiana, salirono i sentieri che conducevano in Italia, attraverso il Colle delle Finestre (m. 2474) e il Colle Ciriegia (m. 2543), per sfuggire al feroce sterminio nazifascista. Profughi da tutta Europa, tra cui bambini di pochi mesi e persone anziane, scesero in Valle Gesso alla ricerca di un rifugio, il quale per 340 di loro non fu tale ed ebbe come tragico epilogo la deportazione ad Auschwitz nel novembre 1943.

# THROUGH MEMORY

1943 september 2014  
**To not forget**

Between 9 and 13 September 1943, about a thousand foreign Jews: men, women, children, old people, assigned by the Italian occupation authorities to live in Saint-Martin-Vésubie, made the climb up, into Italy, over the Fenestre Pass (2474m) and the Cerise Pass (2543m) hoping to escape the genocide planned by the Nazis.

They arrived in the Italian valleys, hoping to find refuge there, but 340 of those who fled were interned in Borgo San Dalmazzo, then deported to Auschwitz, via Nice and Drancy, in late November and early December 1943.



Associazione  
Giorgio Biandrata

Organizzazione a cura dell'Associazione  
Giorgio Biandrata di Saluzzo  
per informazioni:  
Sandro Capellaro 348 44 50 451

[www.comune.valdieri.cn.it](http://www.comune.valdieri.cn.it)  
[www.saintmartinvesubie.fr](http://www.saintmartinvesubie.fr)  
[www.facebook.com/attraversolamemoria](http://www.facebook.com/attraversolamemoria)  
[www.uncuorevigile.blogspot.it](http://www.uncuorevigile.blogspot.it)

# MARCHE DE LA MÉMOIRE

1943 septembre 2014  
**Pour ne pas oublier**

Entre le matin du 9 septembre et le 13 à midi, environ mille juifs étrangers, assignés à résidence forcée à Saint-Martin-Vésubie par les autorités italiennes d'occupation, firent l'ascension des sentiers conduisant vers l'Italie par les cols de Fenestre (2474m) et de Cerise (2543m) afin de fuir le génocide programmé par les nazis. Réfugiés provenant de toute l'Europe, parmi lesquels des enfants en bas âge et des vieillards, ils parvinrent dans la vallée du Gesso pour y trouver refuge, lequel pour 340 d'entre eux, se termina par la déportation à Auschwitz intervenue en novembre 1943.

# ATTRaverso LA MEMORIA MARCHE DE LA MÉMOIRE

71<sup>o</sup> Anniversario - Anniversary - Anniversaire  
XVI<sup>e</sup> Edizione - Edition - Édition

Foto di Charles Roman

Domenica 7 settembre 2014 - *Colle Ciriegia*  
Dimanche 7 septembre 2014 - *Col de Cerise*

Con il patrocinio - Sous le patronage:



Con la collaborazione - Avec la collaboration:



